

Overpelts dialect -> NL

Dit woordenboek Overpelts bevat 68 gezegden, 1105 woorden en 3 opmerkingen.

68 gezegden

- 't hangt mich mèn kloete oet - geen zin hebben
- 't is sun - het is zonde
- 't vriest det krakt - het is ijskoud buiten
- boe trekt dé op? - Waar trekt dat nu op?
- boesie? dosie! - waar is hij? daar is hij!
- dè git och tigen oawe boksezolder / ... tegen ow zjat - dat gaat helemaal niet
- dé trekt op ginnen urgél - dat trekt nergens op
- der zit wa jimmy op - het werkt niet goed
- die van os zit vul - mijn vriendin of echtgenote is zwanger
- dien hit oech stierekloéte - hij kan wat hebben
- dik zijn - genoeg geeten hebben
- Doa wor ich hoorendul van! - Daar word ik zot van.
- doa zakt men boks vanaaf - Nu breekt mijn klomp!
- Doar krieg ik hut vliegend schiejt van - Daar krijg ik het van op mijn heupen
- e schoeë mèchtje - een mooi meisje
- er is vuur in de schouw - geboorte is nabij
- gè hèt ' m geloàè - je geraakt niet van hem af
- ge ziet nie wiies - je bent niet goed snik
- goan met dieje pèrdekop - er vol voor gaan
- gut van dieje wéég aaf - ga van die weg af
- heddet of kriedet? - ben je helemaal?
- hei dut ' m den dringer oan - hij zet hem onder druk
- hei hit 'm de leviéten gelézen - hij heeft hem de waarheid gezegd
- hei lopt boe dé 't geliék is - hij is gehaast
- hij hit ginne nagel vur oan z'n koont te krabbe - hij heeft niets
- hij is al de riêp aaf - hij is al weg
- hij is in zén koont gebete - hij is boos
- hij is riêpe snië - hij is weg
- Hij is zoe zoat as ne Zwitser - Hij is erg dronken
- hij kiek of want 't soep régent - hij trekt een zuur gezicht
- huft ouw puut op - hef je voeten op
- hurde gè nie? - hoor jij niet?
- Ich bèn zoe muuj as een moaj - Ik ben uitgeput
- ich bin dik - Ik heb genoeg geëten
- ich bin hei nie geir - ik ben hier niet graag
- ich bin zo muuch as een spekmoaj - ik ben moe
- Ich hem et och nog gezèèt - Ik heb het je nochtans gezegd
- Ich hemmet och nog zoewe gezeed - Ik heb het u nog zo gezegd
- ich huf och onder aowe boksezolder - ik zal je eens...
- ich koom drek - ik kom dadelijk
- ich och oech - ik jou ook
- ich wieget nie - ik weet het niet
- ich zie er e koot in - ik zie het niet zitten
- iemand dor zen kuulen rieen - iemand zijn vriendin afsnoepen
- iemand van késkeschiet - iemand die waardeloos is

- in ouwe nakse stoan - in uw blootje staan
- inne ploei - in de plooi
- is den ôs vet? - veel geld uitgeven
- kakke git veurt bakke oech al is den hoven heeit - Kakken gaat voor 't bakken ook al is de oven heet.
- kriet nou toch 't vliëgend schieet - iemand tegenspreken
- lup luête hange - wenen
- nenaawenotto en nenouwenotto - een oude auto en een nieuwe auto
- nou zekt mich de stoof oêt - nu breekt mijn klomp
- nou zèkt mich toch de stoof oeet - tegenvaller
- Nouw zèkt m'n stoof oêt!?! - Wat krijgen we nu!?!
- ouw boks hangt op half zeuven - je broek hangt laag
- ow haand oétstéke - je hand uitsteken
- schèt toch oêt - hou toch op
- schoept 'm nie tiggen zèn schinken - leg hem niets in de weg
- thoes in hoes zit een moes onder de toffel - thuis in huis zit een muis onder de tafel
- tis veulste loat - het is te laat
- Trekt nie zoen lank gezeecht - kijk eens niet zo boos
- trekt ouw boks op - trek je broek omhoog
- vegt uaw vut aaf! - voeten vegen!
- wa hauwe wa we wouwen - We hadden wat we wilden
- widde gèt? - weet jij het?
- zet er de zuk is in - loop eens wat sneller
- zoatnoat! toafel 2 - ober! tafel 2

1105 woorden

- aolleberen - bosbessen
- boegezekoek - boekweitkoek
- buukske - boekje
- dinken - denken
- flag - graszode
- hoeveul - hoeveel
- ich zie er e koot in - ik zie het niet zitten
- kêis - kaas
- mèchtje - meisje
- piepke bergen - verstoppertje spelen
- proemen - pruimen
- schiejt - diarree
- suur - schommel
- thoes - thuis
- zeuven - zeven
- 'n almenak - kalender
- 'n peir - peer
- 's mûrges - 's morgens
- 't hobes - hobos
- 't huuske - wc
- 't koot - de gemeentevijver
- 't Linne - Lindel-Hoeven
- 't miezerd - het motregend
- 't rouwste - ongeveer
- 't hoeshoawen doen (met langgerekte oe) - dagelijks werk in het huishouden
- 't huiske - toilet

- 't huuske - WC
- 't is gin kloete wèrd - het is niets waard
- aafgepeird - geslagen
- aafstrie'en - ontkennen
- aagt - <!--0008-->8
- aan de platte zien - diaree
- aawt - oud
- aawt iêzer - schroot
- afgève - afgeven
- afseit - buitenspel
- akku - batterij (auto)
- alle honsgezeike - telkens
- allemoal - allemaal
- altied - altijd
- altiejt - altijd
- alzeleve - al heel lang
- ambetaant - vervelend
- ambetanterik - vervelend iemand
- ampoel - lampje
- aolleberen - aalbessen
- aolleberen - bosbessen
- appelspies - appelspijs
- arrig - raar
- as - als
- as ge dè mè wit - Zeer zeker
- audmennekeshoes (lange oe) - rusthuis
- bag - big
- bakkes - mond
- banoan - banaan
- basèng - wastobbe
- bè menier van sprèken - bij manier van spreken
- béddeleir - bedelaar
- bedong - drinkbus
- beer - bes
- bek - bakken
- bekan - bijna
- bekans - bijna
- Bels - België
- belsjemienen - sering
- belzemienen - sering
- bèrrevoets - op blote voeten
- beuhs - bos
- beuken - wenen
- biejmuske - meesje
- biekurf - bijenkorf
- biêten - bijten
- bij drika - delhaize in het lindel
- bikske - beekje
- billeke - prentje
- bils - dwarsligger (spoor)
- bin - ben
- bitske - beetje
- bleûr - bladeren

- bliêk - bleek
- bluike - blaadje
- blukske - blokje
- blût - bloed
- bluumpkes - bloempjes
- blümkuul - bloemkool
- boe - waar
- boe wondê gè - waar woon jij
- boeë - waar
- boegezekoek - boekweitkoek
- boêk - buik
- boekerij - bibliotheek
- boêksprêker - buikspreker
- boëm - boom
- boemei dê - waarmee
- boemei kumt dé - hoe komt het dat
- boes ie - waar is hij?
- boesie - waar is hij
- boessie? - waar is hij?
- boeten (langgerekte oe) - buiten
- boevuur - waarom
- Boewe - Waar
- boewet - boot
- boks - broek
- bokse tès - broekzak
- boksebaand - broeksriem
- bôl - bal
- bolleker - knikker
- bolleriken - bollerikken
- bonte melder - vlaamse gaai
- booi - politieagent (vroegere gemeentepolitie)
- bosberen - bosbessen
- bôssokker - kandijzuiker
- bots - kom
- botten - laarzen
- breem - brem
- brejiezers - breinaalden
- breuike - broodje
- brikkelen - spelen (bruut)
- broen - bruin
- brôk - klokken
- brombeer - braambes
- brujen - broeden
- bruur - broer
- bûl - ballen
- bulling - bloedworst
- buukske - boekje
- buul - broodzak
- Buul - Budel
- buulke - plastic zak
- buulke - zakje (papier)
- buûm - bomen
- buurten - babbelen

- chokloot - chocolade
- consjuus - iets doen alsof
- coszet - corset
- crème - ijs
- crèmekèr - ljskar
- culeschouj - schaduw
- da zal ouw strump voaren - da zal uw gat varen
- dat - dadel (vrucht)
- de blümkes waeter geiven - de bloemen water geven
- de fietsepoad - fietspad
- de geitekieézel - Sellekaertstraat
- dè is er iene van keskeschiet - dat is iemand van niets
- de kieézel - lindelsebaan
- de lang kieézel - leopoldlaan
- de lange kiezel (met lange ie) - Leopoldlaan
- de ring - ringlaan
- de Seppe - fietsenmaker
- dè wicht kan gin boks om her liejef verdrage - Die vrouw is nimfomaan
- den - vloer van schuur
- den eigenèr - de eigenaar
- den Halt - Heide (gehucht)
- den hiele santebeklang - de hele boel
- den hiele santeboetiek - de hele boel
- dèrm - darm
- deul - duizelig
- dèzeg - dinsdag
- dich - je
- dich - jij
- Die van hei neffe - Die van hierlangs
- die van mich, die van oas - mijn vrouw
- die van oas - mijn vrouw
- dien hit é koot in z' n han (langerekte a) - iemand die geld verspilt
- dierehinneke - lieveheerebeestje
- dikke pens - dikke buik
- dikoêr - bof
- dilften - bladluizen
- dinken - denken
- dinzig - dinsdag
- do krieg ich krullekespis van, do kroepen oew nastels van oet ouw schoen - zenuwen (dat werkt op mijn zenuwen)
- doa - daar
- doas - steekvlieg
- dobbel - dubbel
- doef - duif
- doem - duim
- doevekoot (lange oe) - duivenhok
- doeven (gerekte oe) - duiven
- doëzen - dozen
- doêzend - <!--1000-->1000
- dômpen - dampen
- donder - onweer
- donderig - donderdag
- doomp - damp

- dos ie - daar is hij
- douvin - duivin
- douwen - duwen
- dras - bezinksel (in koffiekan)
- drei - <!--0003-->3
- drei - drie
- drêk - dadelijk
- driêven - drijven
- drijkabbersefles - drievierdenfles
- droeven - druiven
- droevewiegert - druivelaar
- drujegkaas - droogkast
- druugdroad - wasdraad
- druûgspel - wasspeld
- dulper - dorpel
- dulper (u = als de e van je) - dorpel
- dûrrepel - dorpel
- dut die plank in da koot - doe die deur dicht
- duut nie zoe onnujezel - doe niet zo onnozel
- duvel - soda
- dweirs - dwars
- e bèkske - een bakje
- e katteweske - zich vlug wassen
- e kliek (langgerekte ie) - een kleed
- e koot - een gat
- e kulekupke - een kikkervisje
- e liek (gerekte ie) - een lijk
- e onderliefke - een onderhemdje
- e spierke groas - een grasspriet
- eek - azijn
- eekkeurke (Linnels) - eekhoorn
- een heem - een hemd
- een henvelke - een hand vol
- een hoeimiet (ie langgerekte) - een stapel hooi
- een moj - een made
- een poert loaten - wind laten
- een pul - jonge kip
- een suur - een schommel
- efkens - even
- eh netje - plastiek zakje
- eikemulder - Meikever
- eirbeer - aardbei
- eirpel - aardappelen
- eirt - aarde
- êksprê - vrijwillig
- elastiekske - elastiekje
- elentriek - elektriciteit
- elk hondsgezeik - telkens
- elkeskier opnouw - altijd opnieuw
- elkoar - elkaar
- en moer - fluitketel
- ênnen - eenden
- ensêlen - koppig zijn

- ensêlpoewik - koppig iemand
- er wermkes een zitten - welgesteld zijn
- erm - armen
- erme - bedelaar
- es - als
- èten / schoften - eten
- êtteleke - enkele
- eulen - klaproos
- fietspaed - fietspad
- finkelen - met vuurke spelen
- finkelen - spelen (met vuurtje)
- fisten - feesten
- flag - graszode
- fletsen - knuffelen
- flierefluiter - nietsnut
- florrecien - jicht
- fluusteren / fezen - fluisteren
- foers - vork van een fiets
- frè - rem
- frotte - proppen
- gaffel - hooivork
- gateau - taart
- gauwstôm - paardenbloem
- ge moet mich gin bluskes wiesmaken (langgerekte ie) - ge moet me niets wijsmaken
- gebrujers - broers
- geget? - gaat het?
- geitekiezel - sellekaertstraat
- geêven - geven
- gelei - confituur
- gellie - jullie
- gemènt - gemeente
- genderm - rijkswachter
- gère - graag
- geschroefeld - geschaafd
- getuug - bestek
- gevuggel - gevogelte, vogels
- gezet - krant
- gi ziet het unt begèèje - je maakt het te bont
- gister - gisteren
- glaotig - glad
- gloas - glas
- gloazen / pinten - glazen
- goei boter - boter
- goei vrouw - vroedvrouw
- goei vrow - vroedvrouw
- grellig - indrukwekkend
- griês - grijs
- grillen - hekwerk
- groes - Gazon of gras
- groes - grasveld
- grômmes - vallen van harde woorden
- grotskloêt - verwaand iemand
- gruien - groeien

- grûn - groen
- gruun kuul - winterkool (groene kool)
- gudde mej - ga je mee
- gut oan - Het is niet waar
- gut oet de weeg - ga aan de kant
- haan (langerekte a) - handen
- haand - hand
- had oaw bakkes - hou uw mond
- had oawe smoel! - hou uw mond
- had oew bakkes - zwijgt
- haddoch - hou je goed
- hamfel - handvol
- HARMONIKA - TREKZAK
- hat ouwen teut - Hou uw mond
- haws - handschoen
- hawsen - handschoenen
- hedde gè - heb je...
- Hedde gè t'em nog gezien? - heb jij hem nog gezien?
- heem - hemd
- heggeschool hâuwen - spijsbelen
- hêilangs - langs hier
- heîrd - vloer
- heirenteiren (toëng) - haagbeuk (haag)
- heîring - haring
- hêj - hier
- hêl - gezond
- hemelbistje - lieveheersbeestje
- hemelop - voortdurend
- hemme - hebben
- hemmen - hebben
- hennig - behoorlijk
- hennig - gemakkelijk
- hennig - knap
- hêr - scharnier
- hêrt - grond
- hesp - ham
- hêt - heeft
- het schiejt - diarree
- heum - hem (ac. van hij)
- heur - haar
- heuven - tuinieren
- hezerke - heesakker
- hielegaans - helemaal
- hiezel - ijzel
- hij kriegt ze gemète - hij krijgt er van langs
- hinne - kippen
- hinnekoot - kippenhok
- hinnen - hennen
- hit de witte koe gekalft - veel uitgeven
- hoar - haar (hoofdhaar)
- hoarspel - haarspeld
- hoart - hard
- hoas - haas

- hobbûs - hobos
- Hoe zieget oet? - Hoe zit het?
- hoejmiejt - hooimijt
- hoejmiet - hooimijt
- Hoes (langgerekte oe) - Huis
- hoessaawe (langgerekte oe) - gezin
- hoeveul - hoeveel
- hoezer - huizen
- homes - hoogmis
- hôn - honden
- hoof - groententuin
- hoof - Moestuin
- hoof - tuin
- hoof - tuin (voor groenten)
- hool - hol
- hoond - hond
- hoorendul - Zot
- hors - vliegenraam
- houteren - houten, van hout
- houw-mouw - wervelwindje
- hôven - tuinieren
- how-mow - draaiwind
- huffen - heffen
- huft dè is emoëg - hef dat eens op
- huis (huijs) - huizen
- Huiske - WC
- huj - hoeden (hoofddeksels)
- hujen - hoeden (schapen)
- hult - gracht of beek
- hult - sloot
- humssluppen - treuzelen
- hun - honden
- hupke - hoopje / ruben sleurs
- huuf - knikker
- huukske - hoekje
- huven - knikkers
- ich - ik
- ich bin de kloeten op - ik ben weg
- Ich bin ewég / pleite - Ik ben weg
- ich guj ne hoës - ik ga naar huis
- Ich hem 't och nog gezeed - Ik heb het u nog gezegd
- ich kiek schèèl vanne honger - ik heb honger
- ich wiët nie boe dè is - ik weet niet waar dat is
- ich zee 't hum nog - ik zei het hem nog
- ichochoech - ik u ook
- ie lupt tigen de laamp - hij loopt tegen de lamp
- iejen - één
- iejerlijke vinner - eerlijke vinder
- iên - <!--0001-->1
- iergisteren - eergisteren
- IEs (langgerekte ie) - Ijs
- iêskâs - frigo
- iezel - ijzel

- iezer - ijzer
- iieel koi mèchtes - CLEP
- ikkel - eikel
- inkbiegelke - eekhoorn
- janken - wenen
- jeungske - kleine jongen
- joat - ja
- joen - ajuin
- joeng (langgerekte oe) - ui
- jong - kind (jongen)
- juksel - jeuk
- jung - kinderen
- kaampwiel - tandwiel
- kaas - kast
- kabbelstrang - motorlier
- kakschool - kleuterklas
- kappestrang - lier
- kapstêl - hakbijl
- kastrol - kookpan
- katteprul - katapult
- kauledieek - kadijk (gehucht)
- kedak - fototoestel
- keis - kaas
- kellever - kervel
- kenien - konijn
- kerpoewt - balkenbrij
- kèske - kastje
- ket - vork
- kêtje - katje, jonge kat
- ketjespeul - ruzie
- kêtjesspeul - katjesspel, rollebollen
- ketsbûl - kaatseballen
- ketsen - kaatsen
- keumt - komt
- kieke - kijken
- kiers - kers
- kiersen - kersen
- kiêzel (lange ie) - asfaltweg
- kiezelboeêm (mv. = kiezelbuûm) - bomen naast steenweg
- kins - dement
- kiskassen - koken, in de pot roeren
- klaamp - blok hout
- klaamp - hout blok
- klak - pet
- klammig - vochtig
- klamper - roofvogel
- kléi menneke - kleine jongen
- kléigeld - kleingeld
- klènne - baby of klein kind
- klèrig - kwaad, kolerig
- kletskop - kale man
- klier - klederen
- klinster - lijster

- klinsterbeer - lijsterbes
- klitskoek - drop
- klocht - groep
- kloe-et - teelbal
- klôkskes - akelei
- kloomp - klomp
- kloon - overall
- kluppel - stok
- kluster - klooster
- kluur - bord (soep)
- kneije - knieën
- knèj - knie
- knepke - muntstuk 5 centiem (oude frank)
- knien - konijn
- knien - konijnen
- knien (korte ie) - konijnen
- knienskeutels - uitwerpselen van een konijn
- knienspiêp - konijnenpijp
- kniêp - zakmes
- knikker - kniptor
- knoêjen - morsen
- knoêp - knoop
- knoet (langgerekte oe), pin - gierigaard
- knook - bot
- knubbelkesvloai / potsokkervloai - suikervla
- knupke - knoopje
- knupskoat - knoopsgat
- koarsmis - Kerstmis
- koat - kwaad
- coating - kadijk (gehucht)
- koboij - kauwgum
- koeêp - kuip
- koel (kroêtekoel) - kuil
- koetsjoewe botten - rubber laarzen
- kofrefôr - brandkast
- koi wieef - boze vrouw
- koj klier (lange ie) - oude kleren
- konzeir - toneelspel
- konzjuôm - loon (14-daags)
- kooij boks - slechte broek
- koolputter - mijnwerker
- koot - gat (kleding)
- kopbreikes - kopzorgen
- kopspéllekes - kopselden / naaiselden
- kopsellekes - naaiselden
- koren - rogge
- korsee - korset
- kôrt-oer - bengel
- kotse - spugen (overgeven)
- kotsen - overgeven
- kowet - gat
- kowet - groot gat
- krapoeèt - balkenbrij

- krapuul - uitschot
- kresteren - haken (handwerk)
- kretsdêrem - vervelend iemand
- kretsen - krabben
- kreûr - renner
- kriensel - graanafval
- krienselkespis - zenuwen
- kriêt - krijt
- krinten mikske - rozijnen brood
- kristeren - haken (handwerk)
- kroêd - kruiden
- kroeênekroan - kraanvogel
- kroeët - Biet
- kroeêten - bieten
- kroenselen - stekelbessen
- kroêpen - kruipen
- kroêskool - houtskool
- kroeten (gerekte oe) - bieten
- kroewagen - kruitwagen
- krollen - krullen
- kronselen - stekelbessen
- kroomp - krom
- krouwsel - huidziekte
- krouwsel - huidziekte (soort)
- krumpen - krimpen
- kruusdaag - kruisdagen
- kuiere - wandelen
- kuij - koeien
- KUJELHOAS - SNUL
- kûl - koel (fris)
- kulekôpke - kikkervisje
- kuleschoi - schaduw
- kulle schoaj - koele schaduw
- kullekupke - kikkervisje
- kûmke - kommetje
- kupke schieten - koprollen
- kûpper - duiver
- kurtje - koordje
- kurtje springen - touwtje springen
- kustreksel - kussensloop
- kutje - gat (klein)
- kuuk - kuiken
- kuukske - koekje
- kuul - kool
- kwakvôrs - kikker
- kwartje - muntstuk 25 centiem (oude frank)
- kwiêt - kwijt
- laank - lang
- lampedèr - schemerlamp
- langekiêzel - leopoldlaan
- langen - geven
- lars - large
- leei - lenden

- lêmeke - lam (schaapslam)
- lemke - lampje
- liecht - licht
- lieën - lijden
- lief - verloofde (juffrouw)
- liejeger - lager
- liêkes - liederen
- lier - ladder
- lieved - wasgoed
- lieverdspel - wasspeld
- lievet (lange ie) - ondergoed
- liêvetmaân - wasmand
- lievetmand - wasmand
- linneseboan - lindelsebaan
- litske - rekkertje (elastiekje)
- loat - laat
- lôcht - woepster
- loemel (boêtelans dûrp) - lommel
- loêpen - lopen
- lol - dikke vlieg
- lopt ne de vantjes - ga weg
- lujen - luiden (van klokken)
- lup / luppen - lip / lippen
- lûsteren - gehoorzamen
- macadam - asfaltweg
- manslui - mannen
- marchandiest - goederentrein
- matras van pelt - slet
- mazoet - stookolie
- mechtje - meisje
- medallie - medaille
- medieëmen - dadelijk
- meizoetje - madeliefje
- mèrret - markt
- mèsdiener - misdienaar
- mestrof - het erf (de oprit)
- mèstroff - binnenkoer, erf boerderij
- meugen - mogen
- meulen - molen
- meurre'gen - morgen
- mich - mij
- miens - mens
- mik - wit brood
- moajè - Maar neen
- moes (gerekte oe) - muis
- moes (langgerekte oe) - muis
- mojer, mon - moeder
- mok - mist
- mombakkes - masker (carnaval)
- mondig - maandag
- mondmeziek - mondharmonika
- monika - harmonika
- moo-ndig - maandag

- mooie radio - radio Signaal
- mooie radio - Signaal radio
- maand - mond
- maandmuziek - mondharmonica
- moos - afvoer
- moosberen - zwarte bessen
- morseikes - mieren
- morzeik - mier
- muis - muizen
- mulder - molenaar
- mulderin - molenaarsvrouw
- murf - gaar (groenten)
- mutte - kalf
- muttert - gebonden takken hout
- muttert - mutsaard
- muttertmet (langgerekte ie) - houtmijt
- muug - moe
- muuj - moe
- muzestrontjes - hagelslag
- naft - benzine
- nastel - schoenveter
- ne Jan men kloeten - iemand die hoogvaardig is
- ne keboy - kauwgom
- ne kenien (lange ie) - konijn
- ne klaamp - stuk hout
- ne kwakvors - een kikker
- ne man of ettelik - enkele mensen
- ne nakse vènt - blote man
- ne poest - graszode
- ne pompebak - aanrecht
- ne schobbejak, ne voellerik - onverzorgd iemand
- ne stiejen - steen
- ne sutjièn - een BH
- ne tutter - fopspeen
- ne vent en e vromes - man en vrouw
- ne weeg - een weg
- negenoëg - prik (zuigaaltje)
- nen doeje - een dode
- nen tuf - een brommer
- nèrpèlt - neerpelt
- nestel / nastel - veter
- neuzik - schouderdoek
- nie - niet
- nijig - snel
- niks - niets
- noat - nat
- noei (langgerekte oe) - tegen zijn zin
- nooit nie - nooit
- nog nie bekans - nooit
- nouw - nieuw
- nouws - nieuws
- nù - naar
- nullekes - naaispelden

- nutje - nootje
- oaleberen - bosbessen
- oalik - geheel, onbeschadigd
- oegen - ogen
- oeren - oren
- oétstéke - uitsteken
- oewtschampen - uitschuiven
- onnuttig - niet netjes, onnet
- ontreet - ongeveer
- op de blijk leggen - bleken (door de zon de was laten bleken)
- op de pof koëpen - op krediet kopen
- op den eird - thuis / bij ons
- op den Hollander - in Nederland
- op gank goan - op stap gaan
- op zên hoewke zitten - gehurkt
- op zijn hoeke zitten - gehurkt
- op zuuk - op zoek
- opnow - opnieuw
- orrig - raar
- ôssem - adem
- otto - auto
- ottobèn - autobanden
- ow - je
- ow vuut - uw voeten
- paddegerijl - kikkerdril
- Pannekoek - pannekoek
- passevang - geleidebrief (douane)
- patatten - aardappelen
- pé / petere - dooppeter
- pederem - jachtvergunning
- pee - grootvader
- peei - dooppeter
- peei - grootvader
- peent - pint
- pèèrd - paard
- pèèrdekoers - paardenrennen
- peg - wasspeld
- peijrd - paard
- peing - pijn
- peirs - paars
- peirtjesmeulen - paardenmolen
- peît - doopmeter
- peit - grootmoeder
- pejke - paadje
- Pelt - overpelt
- Pelter - Overpelts dialect
- penais - duimspijker
- penee - ponney
- pennemês - zakmesje
- pens - breekijzer
- per derem - vis- jachtvergunning
- perjân - haantje de voorste
- pêrsbonen - labbonen

- pertang - nochtans
- pertrettentrekker - fotograaf
- petaat - parelhoen
- petazie - aardappelenstomp
- petent - fietsenplaat
- petrel - dwarsbalk
- pettazie - stampot
- piek - wasspeld
- pielke jagen - zoektocht houden
- piepke bergen - verstoppertje spelen
- piering - regenworm
- piersen - perziken
- piezema - pyjama
- pil - batterij
- pinnekesdroad - prikkeldraad
- pinwaar - kamerjas
- pisbloem - paardenbloem
- piskoot - ritssluiting (broek)
- pitsen - knijpen
- pitslaamp - zaklantaarn
- pitslamp - zaklamp
- plak - plaats
- platte kak - diarree
- platte teluur - bord (aardappelen enz...)
- plaveturen - rolluiken
- plekken - plakken
- plekker - stukadoor
- plies - politie
- ploem - pluim
- poal - paal
- pôasen - pasen
- poeeten - wortels (groenten)
- poeétenpetazie - wortelstampot
- poeier - poeder
- poeiernaks - naakt
- poest - boomstronk
- poets - muts
- poetske - puistje
- poetszak - knapzak
- poetzak - boterhammen (om mee te nemen)
- poewet - wortel
- poewtestoomp / poewtepetazie - wortelpuree
- poor - porei
- pôot - wortel
- porteful - portefeuille
- portret - foto
- potlepel - pollepel
- pots - muts
- prakezeren - nadenken
- prejân - haantje de voorste
- pries - stopcontact
- proem - pruim
- proemen - pruimen

- prot - appelmoes
- prot - appelspijs
- prot - chicorei (koffie)
- pruuik - pruik
- puike - paadje
- puike - weggetje (klein)
- pulke - paaltje
- pulleft - peluw
- puntdroad - prikkeldraad
- putje bojen - pootje baden
- radieskes - radijsjes
- reik - hark
- rejoal - overvloedig
- rels - rails
- robberke - heggemus
- rochelgeird - ovenkrabber
- roeje kuul - rode kool
- roet - spoorweg
- roêt - venster
- roethuiske - bareelhuis (overweg)
- rontelum - aanleg rond het huis, rond de omgeving, rondom iets...
- rût - spoorweg
- saws - saus
- schaamp - spotprent
- schèèle ziever - onnuttige praat
- scheîl - deksel
- scheir - schaar
- scheireslieper - scharenslijper
- scheiten (langgerekte ie) - kakken
- schèlft - hooizolder
- schelleft - hooizolder
- schelleft - Zolder in schuur
- schêr - kras
- schèren of reiken - rijven
- scheuep - schapen
- schiejt - diarree
- schieten (lange ie) - kakken
- schieterij hebben - buikgriep hebben
- schink - bot
- schitsbuske - stukje hoog gras in koeienwei
- schobbejak, voelderik - onverzorgd iemand
- schoefelke - schoffel
- schoëier - bedelaar
- schoên (langgerekte oe) - schoenen
- scholk - stofjas
- scholk - voorschoot
- schollek - schort
- schop / schubke - achterbouw
- schotelvod - schoteldoek
- schotelvod - vaatdoek
- schreejen, beuken - wenen
- schreûwen - wenen
- schriefboek (langgerekte ie) - schrift

- schrieve - schrijven
- schuifaf - glijbaan (speeltuin)
- schuip huuien - schapen hoeden
- schup - spade
- schuufaaf - glijbaan
- SCOMMEL - SUUR
- sebiet - dadelijk
- seffes - dadelijk
- seffes zitte mèn tesse vol - hij is aan het liegen
- sepap - ventiel
- servetuutwigske - Toegangsweg (perceel)
- shotte - voetballen
- sjakosch - handtas
- sjal - sjaal
- sjiek - kauwgom
- slek - slak
- slets - slipper
- sleunen - snoeien
- slibberen - glijden op ijsbaan
- sliek (Lange ie klank) - slijk
- slipperboan - glijbaan (ijs)
- slipperboan - ijsglijbaan
- sloêt, hult - beek, sloot
- sloffen - pantoffels
- smaaauwt - koolzaadolie
- smoel - mond
- snieër - libel
- sniejen - snijden
- snijer - libel
- snipperboënen - snijbonen
- snipsnuuw - poedersneeuw
- snotvots - zakdoek
- snuffels - anjers
- snuien - snoeien
- snuik - snoep
- soaves - 's avonds
- soepap - ventiel
- sôkker - suiker
- sop - soep
- spaaien - spitten
- spekmoî - emelt
- speulbal - speelbal
- speulbôl - speelbal
- speule - spelen
- speulplak - speelplaats
- spoaien - spitten
- spôjen - spitten
- spriet - waterspuit (tuin)
- sproete (lange oe) - spruiten
- staank vur daank - stank voor dank
- stéchelen - ruzien
- steggelen - discussieren
- stekkeduske - luciferdoosje

- stekker trêkken - snoeien (bos)
- stekskes - lucifers
- stêlleke - stalletje
- stieëvert (steenvaart door beek) - astridlaan
- stieëwicht (steenweg) - Napoleonweg
- stijlen - stelen
- stintje - pompebak
- Stoefer - Opschepper
- stoep - voetpad
- stofveigen - stofvegen
- stoof - kachel
- stoofiezer (langgerekte ie) - kachelpook
- storkpoomp - hydrofoorgroep
- stôsie - station
- straank - ruggegraat
- strang - eng (te)
- streek (zeis) - wetsteen
- striekiezer - strijkijzer
- stroatemest - huisafval
- stroêj - stro
- stroêk - struik
- stroewep - siroop
- strop - leng
- stroweb - siroop
- strujepen - stropen
- struuk - struiken
- struus - struis
- stûkske - stokje
- stumpke - sigarettenpeukje
- stuten - opscheppen
- stuul - stoelen
- subiet, seves - seffens
- suntijè - BH
- suur - schommel
- Tapt m is af - Doe eens door
- tdurp (het) - dorp (het)
- tèj vliejes - taai vlees
- tek - takken
- téléviesiekeske; 't keske - afstandsbediening van tv
- tellevies - televisie
- telmachien - rekenmachine
- teluur - Bord (om uit te eten)
- teluur - eetbord
- tember - postzegel
- terf - tarwe
- tès - broekzak
- tès - zak (in een broek)
- tettezjeir - BH
- thoes - bij ons thuis
- thoes - thuis
- thunit - bij hun thuis
- tierehinneke - Lieveheersbeestje
- tierhinneke - leliehaantje

- tjoektjoeke - leuder met matten (arabier)
- tluur - soepbord
- toavont - vanavond
- toemet - naogst, hooi
- toen - heg
- toen (lange oe) - tuin
- toêng - haag
- toêng - heg
- toffel - tafel
- toffellaken - tafellaken
- torpedo - terugtraprem
- tot in den proemetieet - tot nog eens
- touw - dicht
- touw - toe
- traveîr - overweg (treinspoor)
- trekken - fotograferen
- trienselen - treuzelen
- triko, plover - pullover
- troefel - schop
- troela - stom meisje
- Trontinet - Step
- trôssnôffels - duizendschoon
- tuffen - spugen
- tuffer - moto
- tûliet - thuis bij u
- tulliet - bij jou thuis
- tumb - punt
- tump - punt
- tunnet - thuis bij hen
- tunzjust - daarnet
- tup - tip
- turnevies - schroevendraaier
- twiëe - <!--0002-->2
- twieje - twee
- u Peltstopke moake - Een frietje gaan eten bij wijlen frituur Pelt (rip)
- uilskuuken - uilskuiken
- ulger (u = als de e van je) - orgel
- ummer - emmer
- urste - eerste
- uul - uil
- van mè gelèg - van mijn erf
- vanèèr - opnieuw
- vanhèr - opnieuw
- vannen Ars - Aerts
- vegt ow vüt aaf - voeten vegen
- veirs - vaars
- venten - mannen
- vèrig - klaar
- vèrig - klaar, gereed
- verke - varken
- verkeskeu - varkenshok
- verkeskeu - varkenskot
- verkeskeui - varkenshok

- verkeskui - vuilerikken, viezerikken
- verket - vork
- verkirt - verkeerd
- verkwekken - verklikken
- veronzjoeren - vernielen
- vèrs - hiel
- vervèlende poetzak - vervelend iemand
- verzoepe - verzuipen
- vèttige doemmels - vettige vingers
- veugelke - vogeltje
- veul - veel
- veur - voor
- veur schuppegek stoan - voor gek staan
- veurbijkomer - passant
- vieftien - vijftien
- vieg - vijg
- visgère - vislijn
- vismojer - watertor
- vleuj - vlooiën
- vloaj - taart
- vloaj - vla
- vlouj - vlaai
- voebal - voetbal
- voel (langgerekte oe) - vuil
- voel hot - slecht vrouwmens
- voelerik - vuilerik
- voelicheit - afval
- voelkèr - vuilkar
- volk van keskeschiet - mensen met weinig aanzien
- vorse grûnten - verse groenten
- vrè-dig - vrijdag
- vrijer - verloofde (jongeman)
- vromes - vrouw (echtgenote)
- vroonk - kink (in de kabel)
- vrûger - eertijds
- vrullie - meisjes
- vrullie - vrouwen
- vrumes - vroegmis
- vuddeke - washandje
- vugt og - gedraag u
- vulo - fiets
- vur nen èveveul - nutteloos
- vurwa - waarom
- vuuchtoch - gedraag je
- wa nen hekseketel - wat een rommel
- waasmesjien - wasmachine
- wagewiêt - deur helemaal open
- waslepke - washandje
- weeg - weg
- weerklaank - echo
- weerliecht - bliksem
- weerliecht - onweer
- weerliechten - bliksemen

- weirs - niet goed gezind zijn
- weirs - tegendraads
- wèrrem - warm
- wèrrem waeter - warm water
- wicht - kind (meisje)
- wichter - kinderen
- wie - zoals
- wiêf - vrouw
- wiên - wijn
- wiêt - ver
- wigske - pad (paadje)
- wigske - weggetje
- wim van de huyer - verver
- winterkuul - winterkool
- woater - water
- woaterspin - vijverloper
- woenzig - woensdag
- woenzigenoavond - woensdagavond
- woffel - wafel
- zaawt - zout
- zaen - room op melk
- zagebeir - zeurpiet
- zandstroat - bergeikseweg
- zedde gij - ben jij
- zee - zei
- zeeg - tam
- zei - teems
- zeik varen - veld bemesten
- zeike - urineren
- zeikpot - WC
- zeikton, bèrton - aalton
- zeisie - zeis
- zeitel - zetel
- zek - zakken (bv. van aardappelen)
- zekske - zakje
- Zeuve - <!--0007-->7
- zeuven - zeven
- ziede gè - ben je
- ziejel - koord
- zjang van den ars - dorpsfiguur
- zjant - velg
- zjanten - autovelgen
- zjat - koffietas
- zjat - tas
- zjiepke - gommetje (snoep)
- zjiers - mus
- zjirs - huismus
- zjuus - vrederechter
- zjuust - juist
- zoal - zadel
- zoan - room
- zoat - dronken
- zoat - zat

- Zoatnoat - Jorian Willems
- zoepe - zuipen
- zoeplap (langoe uitspreken) - dronkaard
- zoer - zuur
- zoer proem - zure pruim
- zoewe - zo
- zonnig - zondag
- zoog - zeug
- zot geliek een klink - gek als een deur
- zouw - greppel (in drassig weiland)
- zuk - sokken
- zût - zoet
- zutterig - zaterdag
- zwaars - rand aan spek
- zwâlften - zwaluwen
- zwarte melder - merel
- zwiecht - zwijgt
- zwiejethaan - zweethanden
- zwiejetvuut - zweetvoeten
- zwiers - afgeroomde melk

3 opmerkingen

- Piskoat dut ow piskoat tow. Doet u rits toe
- Taalgebruik van vrachtwagenchauffeurs
- perderem = permission de porter d'armes

Dit woordenboek 'Overpelts' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.